

La fondation Walter et Ambrosina Oertli fête ses 50 ans „Voyages entre les langues“ pour l’année du jubilé

Lors du premier weekend de mai auront lieu à Rapperswil, Nyon et Bienne les inaugurations de l’installation graphique „Voyages entre les langues“ conçue par les designers graphistes internationalement connus Ruedi Baur, Vera Baur et l’écrivaine Karelle Ménine (Civic city), projet initié par la fondation Oertli à l’occasion de son jubilé.

La fondation Oertli, dont la mission est le soutien à la compréhension entre les régions linguistiques de la Suisse, fête son année du jubilé avec trois projets sur le multilinguisme. Tout d’abord, avec l’installation graphique „Voyages entre les langues“ qui se déroule dans l’espace public à Nyon, Bienne, Rapperswil-Jona, Sion-Sierre, Sargliains et Faido. Une fête d’inauguration aura lieu entre mai et octobre 2017 dans chacun des endroits, et un Prix du Jubilé de la fondation Oertli y sera à chaque fois décerné.

En automne paraîtra un livre au titre en quatre langues „E ti, come sprichst du suisse?“ comprenant des textes écrits par des jeunes, ainsi qu’un CD produit par l’association Zuhören Schweiz avec des compositions en provenance des quatre régions linguistiques de la Suisse.

| | |
|--------------------|--|
| 5 mai 2017 à 19h15 | Nyon: place de la gare nord, Route de St-Cergue (derrière la gare de Nyon) |
| 6 mai 2017 à 14h00 | Bienne: à l’ancienne fabrique Howald, rue de la Poste 41 |
| 7 mai 2017 à 11h30 | Rapperswil: Fischmarktplatz 1, manifestation publique |
| 1 septembre 2017 | Sion-Sierre |
| 2 septembre 2017 | Faido |

Pour plus d’informations voir: www.oertlistiftung.ch et www.civic-city.org/linguas

A Nyon, l’Association „Le Lieu-dit“ reçoit le Prix du Jubilé pour son engagement en faveur de la compréhension entre personnes de langues et de cultures différentes vivant dans la région (www.lieudit.ch).

Le Prix du Jubilé va à Bienne à l’équipe de „l’InfoQuartier de la Mâche“ pour son engagement en faveur des échanges culturels entre les régions linguistiques et pour la cohabitation de différentes cultures.

(https://www.biel-bienne.ch/fr/pub/loisirs/enfants_et_jeunes/13_18_ans/offres_municipales_et_subventi/infoquartier_mache.cfm)

A Rapperswil-Jona (SG), les textes des „Voyages entre les langues“ sont peints sur les 60 bancs de la ville sous la régie de l’écrivain Vladimir Heiz et dans le cadre de la fête des 10 ans de la fusion de Rapperswil et de Jona. Le Prix du Jubilé de la fondation Oertli sera remis à la plateforme „Aux arts etc.“ qui décrit et annonce toutes les manifestations francophones ayant lieu dans la région de Zurich (www.auxartsetc.ch).

http://www.rapperswil-jona.ch/de/verwaltung/aktuellesinformationen/?action=showinfo&info_id=361242.

Cet été, une installation graphique de civic-city enjolivera les ponts qui traversent la vallée entre Sion et Sierre. Le premier septembre 2017, Canal 9 recevra le Prix du Jubilé de la fondation Oertli pour son émission „Walliwood“, une émission qui jette des ponts entre les deux régions linguistiques valaisannes.

(<http://canal9.ch/walliwood-un-autre-regard-sur-la-double-culture-du-canton/>).

A Faido, le Prix du Jubilé sera remis à „Airolo in Transizione“ (<http://airolointransizione.ch>). Le festival met en réseau trois communautés linguistiques régionales et aimerait ainsi insuffler de la vie à la „Alta Leventina“.

Les cours en romanche „A Sent be rumantsch“ seront primés à Sargliains. Ils contribuent à maintenir vivante cette quatrième langue suisse (http://www.sent-online.ch/be_rumantsch/).

La Fête du jubilé de la fondation Oertli ainsi que le vernissage du livre „E ti, come sprichst du suisse?“ auront lieu le 14 septembre 2017 à Berne. Le livre du jubilé comprend des textes rédigés par des jeunes lors du concours d’écriture „Linguissimo“ et un CD produit par „Zuhören Schweiz“ à Bâle comprenant des compositions d’Abril Padilla, Sylwia Zytynska, Amadis Brugnoli et Peter Conradin Zumthor. Le livre paraît en automne 2017 aux éditions „hier + jetzt“ à Baden.

Annexe: Informations sur les projets

Autres informations:

Anne-Catherine de Perrot,

Conseillère de la Fondation Oertli

076 319 17 92

www.oertlistiftung.ch

<http://civic-city.org/linguas>

<http://www.forum-helveticum.ch>

<http://www.zuhoeren-schweiz.ch>